



0073-1-6409
Rev. 1

Busch-Dimmer 2200-500
für Glühlampen und
230-V-Halogenlampen



Einbauanleitung

Nur für autorisiertes Elektrofachpersonal

Technische Daten

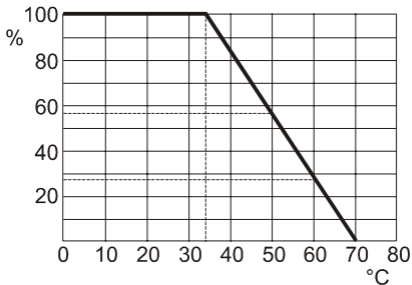
D

Nennspannung:	230 V ~, 50 Hz
Nennstrom:	1,8 A
Nennleistung 2200U:	60-400 W
Kurzschlussicherung:	T 1,6 H
Umgebungstemperaturbereich:	0 - +35 °C (siehe Fig. 1)

Fig. 1

D

Deratingkurve



% = Nennleistung

°C = Umgebungstemperatur

ACHTUNG

Arbeiten am 230V-Netz dürfen nur von autorisiertem Elektrofachpersonal ausgeführt werden!

Der Dimmer erwärmt sich bei Betrieb, da ein Teil der Anschlussleistung als Verlustleistung in Wärme umgesetzt wird. Die angegebene Nennleistung ist für den Einbau des Dimmers in eine massive Steinwand ausgelegt.

Wird der Dimmer in eine Wand aus Gasbeton, Holz oder Gipskarton eingebaut, muss die maximale Anschlussleistung um 20 % reduziert werden. Dies entspricht einer Leistung von 320 Watt.

Eine Verminderung der Anschlussleistung ist auch dann erforderlich wenn mehrere Dimmer untereinander installiert sind oder andere Wärmequellen zu einer weiteren Erwärmung führen.

In stark aufgeheizten Räumen muss die maximale Anschlussleistung entsprechend dem Diagramm (siehe Fig. 1) vermindert werden.

Bei 50 °C Umgebungstemperatur fällt die zulässige Leistung auf 57%; bei 60 °C auf 28%.

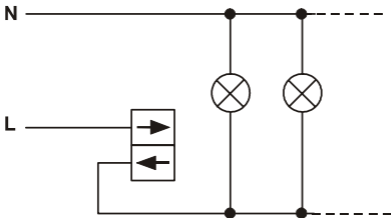
Achtung!

Die entsprechende Verminderung der Anschlussleistung ist durchzuführen, da sonst Zerstörungsgefahr durch Überhitzung besteht!

Die vorgeschaltete Sicherung bei Arbeiten an der Beleuchtungsanlage abschalten.

Der Unterputz-Dimmer 2200U wird in eine Isolierstoff-UP-Dose eingebaut.

Die Abbildung zeigt das Anschlussbild für eine Ausschaltung.



Busch-Jaeger Geräte sind mit modernsten Technologien gefertigt und qualitätsgeprüft. Sollte sich dennoch ein Mangel zeigen, übernimmt Busch-Jaeger Elektro GmbH (im folgenden: Busch-Jaeger) - unbeschadet der Ansprüche des Endverbrauchers aus dem Kaufvertrag gegenüber seinem Händler - im nachstehenden Umfang die Mängelbeseitigung für das Busch-Jaeger Gerät (im folgenden: Gerät):

Umfang der Erklärung: Diese Erklärung gilt nur, wenn das Gerät infolge eines - bei Übergabe an den Endverbraucher bereits vorhandenen - Konstruktions-, Fertigungs- oder Materialfehlers unbrauchbar oder die Brauchbarkeit erheblich beeinträchtigt wird (Mangel). Sie gilt insbesondere nicht, wenn die Beeinträchtigung der Brauchbarkeit des Gerätes auf natürliche Abnutzung, unsachgemäßer Verwendung (einschließlich Einbau) oder Einwirkung von aussen beruht. Diese Erklärung stellt keine Beschaffenheitsgarantie im Sinne der §§ 443 und 444 BGB dar.

Ansprüche des Endverbrauchers aus der Erklärung: Im Falle eines berechtigten und ordnungsgemäß geltend gemachten Anspruchs wird Busch-Jaeger nach eigener

Gewährleistung

D

Wahl den Mangel des Gerätes beseitigen (Nachbesserung) oder ein mangelfreies Gerät liefern. Der Endverbraucher kann keine weitergehenden Ansprüche aus dieser Erklärung herleiten, insbesondere keinen Anspruch auf Erstattung von Kosten oder Aufwendungen im Zusammenhang mit dem Mangel (z.B. Ein-/Ausbaukosten) noch auf Ersatz irgendwelcher Folgeschäden.

Geltungsdauer der Erklärung (Anspruchsfrist): Diese Erklärung ist nur für während der Anspruchsfrist bei Busch-Jaeger geltend gemachte Ansprüche aus dieser Erklärung gültig.

Die Anspruchsfrist beträgt 24 Monate ab Kauf des Gerätes durch den Endverbraucher bei einem Händler ("Kaufdatum"). Sie endet spätestens 30 Monate nach dem Herstelldatum des Gerätes.

Geltungsbereich: In dieser Erklärung findet Deutsches Recht Anwendung. Sie gilt nur für in Deutschland wohnhafte Endverbraucher und / oder Käufe bei in Deutschland sitzenden Händlern.

Geltendmachung der Ansprüche aus dieser Erklärung:
Zur Geltendmachung der Ansprüche aus dieser Erklärung ist das Gerät zusammen mit der ausgefüllten Servicekarte

und einer Kopie des Kaufbeleges sowie einer kurzen Erläuterung des beanstandeten Mangels unverzüglich an den zuständigen Fachhändler, bei dem das Gerät bezogen wurde, oder das Busch-Jaeger Service-Center auf Kosten und Gefahr des Endverbrauchers zu senden.

Verjährung: Erkennt Busch-Jaeger einen innerhalb der Anspruchsfrist ordnungsgemäss geltend gemachten Anspruch aus dieser Erklärung nicht an, so verjähren sämtliche Ansprüche aus dieser Erklärung in 6 Monaten vom Zeitpunkt der Geltendmachung, jedoch nicht vor Ende der Anspruchsfrist

Busch-Jaeger Elektro GmbH, Service-Center LK1,
Gewerbering 28, 58579 Schalksmühle, Fon: 0180-
5669900

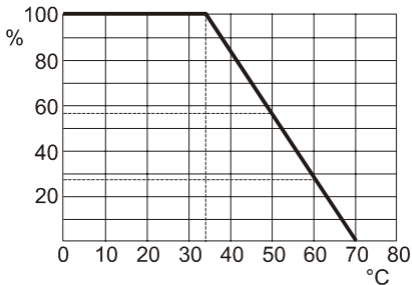
Technical data



Rated voltage:	230 V ~, 50 Hz
Rated current:	1,8 A
Rated power 2200U:	60-400 W
Back-up fuse:	T 1,6 H
Ambient temperature range:	0 - +35 °C (see Fig. 1)

Fig. 1

Derating curve



% = Connected load in %

°C = Ambient temperature in °C

Caution

Work on the 230V supply system may only be performed by authorised and qualified electricians.

The dimmer heats up during operation because part of the connected load is lost and converted into heat. The specified rated power is designed for dimmer installation in a solid masonry wall.

When installing the dimmer in a wall made of gas concrete, wood or plasterboard, the maximum connected load must be reduced by 20%. This equals a power of 320 Watt.

The connected load must also be reduced when several dimmers are installed one below the other or when other heat sources cause additional heating.

Important information

GB

In intensely heated-up rooms, the maximum connected load must be reduced according to the diagram (see figure 1).

At an ambient temperature of 50 °C, the allowed power is reduced to 57%, at 60 °C to 28%.

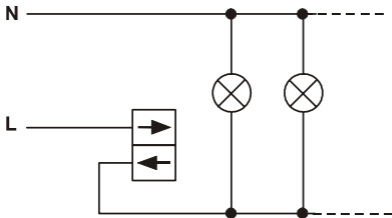
Caution!

The connected load must be reduced accordingly in order to avoid the risk of destruction due to overheating!

The series-connected fuse must be disconnected when working on the lighting system.

The flush-type dimmer 2200U is installed inside a flush-type box made of insulating material.

The figure shows the wiring diagram for a breaking circuit.



Caractéristiques techniques

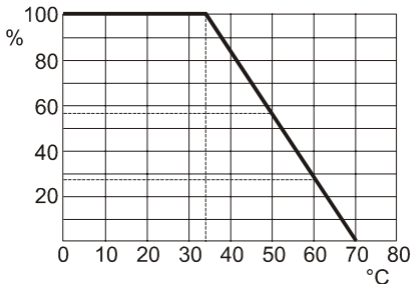
F

Tension nominale:	230 V ~, 50 Hz
Intensité nominale:	1,8 A
Puissance nominale 2200U:	60-400 W
Protection contre les courts-circuits:	T 1,6 H
Plage de température ambiante:	de 0 à 35 °C (voir Fig.1)

Fig. 1

F

Diagramme Puissance absorbée/température ambiante



% = Puissance absorbée en %

°C = Température ambiante en °C

Attention

Toute intervention sur l'alimentation électrique en 230 V doit être effectuée par des électriciens professionnels autorisés.

Le variateur chauffe en cours de fonctionnement car une partie de la puissance absorbée est transformée en chaleur sous la forme de puissance dissipée. La puissance nominale indiquée correspond au montage du variateur sur un mur en pierre massif.

Si le variateur est monté sur un mur en béton expansé, en bois ou en placoplâtre, la puissance absorbée maximale doit être réduite de 20 %. Cela correspond à une puissance de 320 W.

Une diminution de la puissance absorbée est également requise lorsque plusieurs variateurs sont montés les uns sur les autres ou lorsque d'autres sources de chaleur sont présentes et entraînent une émission de chaleur supplémentaire.

Nota important

F

Dans les pièces fortement chauffées, la puissance absorbée maximale doit être réduite comme indiqué sur le diagramme (voir Fig. 1).

A température ambiante de 50 °C, la puissance permise chute à 57 %, à 60 °C elle tombe à 28 %.

Attention !

Il faut entreprendre les diminutions de puissance absorbée indiquées, sinon vous risquez d'endommager l'équipement par surchauffe !

Remarques

F

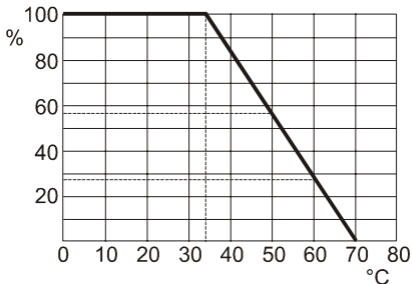
Technische gegevens

NL

Nominale spanning:	230 V ~, 50 Hz
Nominale stroom:	1,8 A
Nominaal vermogen 2200U:	60-400 W
Kortsluitingzekering:	T 1,6 H
Omgevings- temperatuurbereik:	0 - +35 °C (zie Fig. 1)

Fig. 1

Deratingcurve



% = Aansluitvermogen in %

°C = omgevingstemperatuur in °C

Pas op

Werkzaamheden aan het 230V-net mogen uitsluitend worden doorgevoerd door gekwalificeerd personeel!

Werkzaamheden aan het 230V-net mogen uitsluitend worden doorgevoerd door gekwalificeerd personeel.

De dimmer wordt gedurende de werking warm, omdat een gedeelte van het aansluitvermogen in warmte wordt omgezet. Het aangegeven nominaal vermogen is voor de montage van de dimmer in een vaste stenen muur bedoeld.

Wanneer de dimmer in een muur van gasbeton, hout of gipsplaat wordt gemonteerd, moet het maximale aansluitvermogen tot 20% worden gereduceerd. Dit komt overeen met een vermogen van 320 Watt.

Een vermindering van het aansluitvermogen is ook dan niet noodzakelijk wanneer meerdere dimmers onder elkaar worden geïnstalleerd of andere warmtebronnen een verdere opwarming tot gevolg hebben.

In sterk opgewarmde ruimten moet het maximale aansluitvermogen worden verminderd overeenkomstig het diagram (zie fig. 1).

Bij een omgevingstemperatuur van 50°C daalt het toelaatbare vermogen tot 57%; bij 60°C tot 28%.

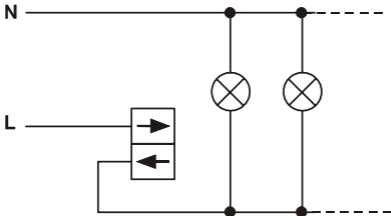
Pas op!

De overeenkomstige vermindering van het aansluitvermogen moet worden doorgevoerd, omdat anders de dimmer mogelijk stuk gaat door oververhitting!

De voorgeschakelde zekering moet bij werkzaamheden aan de verlichtingsinstallatie worden uitgeschakeld.

De ingelaten dimmer 2200U wordt gemonteerd in een isolatiestof-UP-dooz.

De afbeelding toont het aansluitschema voor een uitschakeling.



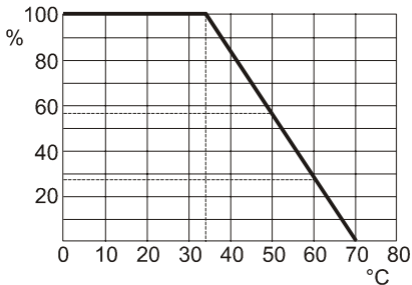
Dati tecnici



Tensione nominale:	230 V ~, 50 Hz
Corrente nominale:	1,8 A
Potenza nominale 2200U:	60-400 W
Sicurezza contro il cortocircuito:	T 1,6 H
Range temperatura ambiente:	0 - +35 °C (vedere Fig. 1)

Fig. 1

Curva di derating



% = Potenza nominale

°C = Temperatura ambiente

Attenzione

Gli interventi sulla rete da 230V devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti autorizzati!

Poiché una parte della potenza allacciata viene trasformata in calore sotto forma di dissipazione, il varialuce si riscalda durante il funzionamento. La potenza nominale indicata è intesa per l'installazione del varialuce in una parete solida.

Se il varialuce viene montato in una parete in calcestruzzo poroso, legno o in un pannello gessato, la potenza allacciata massima deve essere ridotta del 20%. Ciò corrisponde a una potenza di 320 Watt.

La potenza allacciata deve essere ridotta anche quando vengono interconnessi più varialuce oppure se altre sorgenti di calore determinano un ulteriore riscaldamento.

Avvertenze importanti



In ambienti molto riscaldati, la potenza massima allacciata deve essere ridotta in base al grafico (vedere Fig. 1).

In caso di temperatura ambiente di 50°C, la potenza ammissibile scende a 57%; a 60 °C scende a 28%.

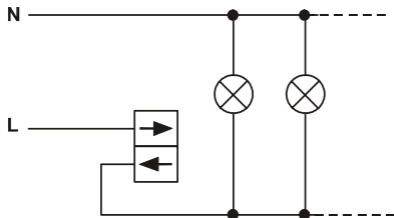
Attenzione!

Per evitare danni provocati dal surriscaldamento, provvedere a ridurre proporzionalmente la potenza allacciata!

Il fusibile installato a monte deve essere disattivato in caso di interventi sull'impianto di illuminazione.

Il varialuce sotto traccia 2200U viene integrato in un involucro in materiale isolante.

La figura mostra lo schema di collegamento per il disinserimento.



Datos técnicos

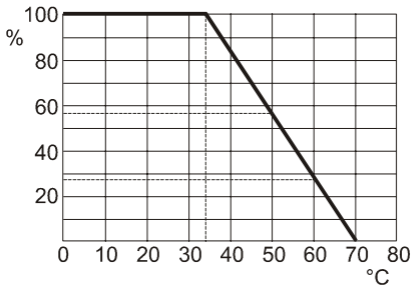
E

Tensión nominal:	230 V ~, 50 Hz
Corriente nominal:	1,8 A
Potencia nominal 2200U:	60-400 W
Protección contra cortocircuito:	T 1,6 H
Gama de temperatura ambiental:	0 - +35 °C (ver Fig. 1)

Fig. 1

E

Curva de derating



% = Potencia nominal

°C = Temperatura ambiental °C

Atención

¡Los trabajos en la red de 230V se deberán ejecutar, exclusivamente, por electricistas autorizados al efecto!

El regulador de luz se calienta durante el funcionamiento, ya que una parte de la potencia conectada se convierte (como potencia perdida) en calor. La potencia nominal indicada está dimensionada para instalar el regulador de luz en una pared maciza de piedra.

En el caso de que el regulador de luz se instale en una pared de hormigón celular, madera o yeso encartonado, será necesario reducir la potencia máxima conectada en un 20%, lo que corresponde a una potencia de 320 vatios. La potencia conectada tiene que ser reducida también en el caso de que varios reguladores de luz estén instalados uno debajo de otro o cuando existan otras fuentes de calor que aumenten el calentamiento.

Informaciones importantes

E

En habitaciones muy calientes, la potencia máxima conectada tiene que ser reducida como se muestra en el diagrama (ver Fig. 1).

A una temperatura ambiental de 50 °C, la potencia admisible se reduce al 57%; a 60 °C al 28%.

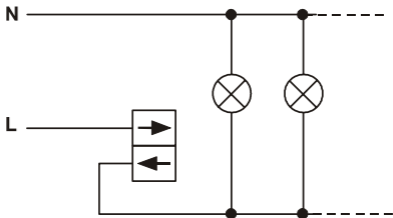
¡Atención!

¡Es imprescindible reducir la potencia conectada adecuadamente; en caso contrario, hay peligro de destrucción por sobrecalentamiento!

Desactivar el cortacircuito preconectado, antes de efectuar trabajos en la instalación de alumbrado.

El regulador de luz 2200U, diseñado para instalación empotrada, se instala en una caja empotrada de material aislante.

La figura muestra el esquema de conexión para la puesta fuera de circuito.

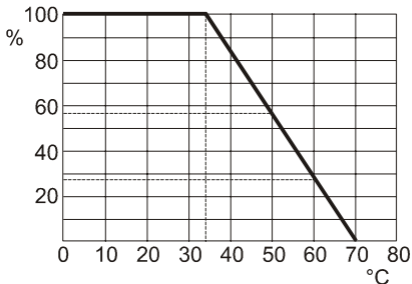


Технические характеристики



Номинальное напряжение:	230 V ~, 50 Hz
Номинальный ток:	1,8 A
Номинальная мощность 2200U:	60-400 W
Предохранительное устройство от короткого замыкания:	T 1,6 H
Диапазон температуры окружающей среды:	0 - +35 °C (смотрите рисунок 1)

Кривая ухудшения параметров приборов



% = Номинальная мощность

°C = Температура окружающей среды

Внимание

Работы в сети с напряжением 230 В могут производиться только уполномоченными специалистами по электрооборудованию!

Диммер при эксплуатации нагревается, так как часть мощности подключаемых установок теряется, преобразуясь в теплоту. Указанная номинальная мощность рассчитана для монтажа диммера в массивную каменную или кирпичную стену.

Если диммер вмонтирован в стену из газобетона, дерева или гипсокартона, максимальная мощность подключаемых установок должна быть уменьшена на 20 %. Это соответствует мощности в 320 ватт.

Уменьшение мощности подключаемых установок необходимо также тогда, когда несколько диммеров установлены один под другим или когда другие источники тепла ведут к дальнейшему нагреванию.

В сильно нагреваемых помещениях максимальная мощность подключаемых установок должна быть уменьшена согласно диаграмме (смотрите рисунок 1). При температуре окружающей среды 50 °С допускаемая мощность понижается до 57 %; при 60 °С до 28%.

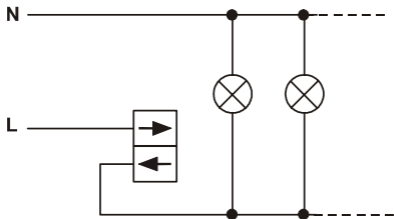
Внимание!

Проведите соответствующее уменьшение мощности подключаемых установок, иначе возникает опасность выхода из строя из-за перегрева!

Предварительно включенное предохранительное устройство при проведении работ на осветительной установке необходимо отключить.

Диммер 2200 U, устанавливаемый под нижний слой штукатурки, монтируется в штепсельную розетку для скрытой проводки, выполненную из изолирующего материала.

Иллюстрация показывает схему соединений для выключения.



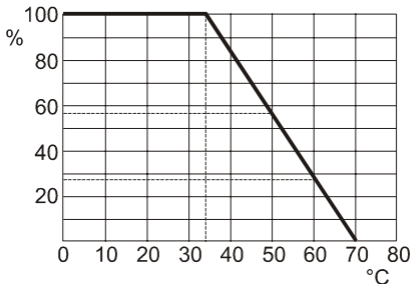
Dane techniczne

PL

Napięcie znamionowe :	230 V ~, 50 Hz
Prąd znamionowy:	1,8 A
Moc nominalna 2200U:	60-400 W
Bezpiecznik zwarciovowy:	T 1,6 H
Zakres temperatury otoczenia:	0 - +35 °C (patrz Fig. 1)

Fig. 1

Krzywa odzwierciedlająca spadek mocy



% = Moc nominalna

°C = Temperatura otoczenia

Uwaga!

Prace w sieci pod napięciem 230V mogą zostać wykonywane jedynie przez autoryzowanych elektryków!

Ściemniacz podgrzewa się podczas eksploatacji, ponieważ część mocy przyłączeniowej zostaje przekształcana jako strata mocy w ciepło. Podana moc nominalna została podana jako moc w przypadku montażu ściemniacza w masywnej ścianie z cegieł.

Jeżeli ściemniacz zostanie zamontowany w ścianie z gazobetonu, drewna lub kartonu gipsowego, wtedy maksymalna moc przyłączeniowa musi zostać zredukowana o 20 %. Fakt ten odpowiada mocy na poziomie 320 Wat.

Zredukowanie mocy przyłączeniowej jest także wtedy konieczne, kiedy zainstalowano kilka ściemniaczy jeden pod drugim lub jeżeli inne źródła ciepła wywołują dalsze ocieplenie.

W pomieszczeniach silnie ogrzewanych musi maksymalna moc przyłączeniowa zostać odpowiednio zredukowana stosownie do wykresu graficznego (patrz Fig. 1).

W przypadku temperatury otoczenia na poziomie 50 °C dopuszczalna moc opada do poziomu 57 %, przy 60 °C do 28 %.

Uwaga!

Należy koniecznie stosownie zredukować poziom mocy przyłączeniowej, ponieważ istnieje w przeciwnym wypadku zagrożenie zniszczenia na skutek przegrzania!

Należy wyłączyć zabezpieczenie wstępne przy pracach w systemie oświetleniowym.

Ściemniacz podtynkowy 2200U zostaje montowany do izolowanej puszki podtynkowej.

Ilustracja przedstawia złącze standardowe w przypadku odłączania.

